

中国游记散文大系

江苏卷 上海卷〔下〕



江苏卷 上海卷（下）

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和



书海出版社

本卷撰稿人：张仁健 孙安邦 石绍勋 畅孝昌
安 笈 郝文霞 永 安 火玥人
张 霞 苏仰光 茹 辛 孙 蓓
何 洁

总策划：姚 军
总责编：姚 军 张文颖
责编：梁晋华 樊 中
特约编辑：陈 洋
复审：张文颖
终审：张彦彬 梁申威

图书在版编目（CIP）数据

中国游记散文大系·江苏卷·上海卷/屈毓秀，张仁健，
林友光主编．—太原：书海出版社，2002.8
ISBN 7-80550-307-9

I. 中… II. ①屈…②张…③林… III. 游记—
作品集—中国—古代 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2000）第 51383 号

中国游记散文大系 江苏卷 上海卷

屈毓秀 张仁健 林友光 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922102

http://www.sxep.com.cn E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：25 字数：627 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月太原第 1 次印刷

印数：1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-307-9

G·279 定价：42.00 元（上下）

京口月观记

宋·汪藻

京口以江山名天下^①，其来尚矣^②。而为国屏蔽^③，尤重于晋宋齐梁之间。观其千峰所环，中横巨浸，风涛日夜，驾百川而东之，其形胜之雄，实足以控制南北，岂值为骚人羁客区区登览之胜哉！

州治之西有楼焉，并城而出名，曰千秋者。考诸国志，始于晋王恭之时^④。繇楼西南^⑤，循城百余步，忽飞檐曲楹，岿然孤起于城隅之上^⑥，望数百里见之者，月观也。绍兴八年^⑦，吴兴刘岑季高来刺是州^⑧。州承废乱之后^⑨，公私扫地^⑩，无复故时。季高以精明强敏之才，易民观瞻于谈笑之顷，既府寺间井鳩集经营^⑪，悉复其初始。暇遑于游息之地，乃即月观之址^⑫，辑而新之^⑬。客有登而叹曰：呜呼，壮哉！未之见也。前此颓薨圯栋^⑭，芜没于苍烟灌莽之中，虽江山不与时变，迁者亦莫吾觊^⑮。今晨霏夕霭，晴岚烟翠，复得于几席之上，而风飘浪舶^⑯，离鸿落鹭^⑰，毕陈于樽俎之前^⑱。如客得归，如蒙得发也。季高于此可谓能矣。非政有余力能至

是哉！或曰：是未足言季高之政也。季高劳于侍从之事，出分天子西顾忧，方时艰难，此州实为襟要。其经理规模，必有足大者。尝与子四顾而望之，其东曰海门，鸱夷子皮之所从逝也^①，其西曰瓜步，魏佛狸之所尝至也^②，若其北广陵^③，则谢太傅之所筑埭^④；而居江之中流，则祖豫州之所击楫而誓也^⑤。计其一时英雄慷慨^⑥，愤中原之未复，反寇之未禽^⑦，欲吞之以忠义之气，虽狭宇宙而隘九州，自其胷中之所积^⑧，亦江山有以发之。今揽而纳诸数楹之地^⑨，使千载之事，了然在吾目中，则季高之志，可知矣。然自有天地，则有山川，其阅人多矣，而山川胜处，非人不传。襄阳岘首^⑩，以羊叔子传^⑪；武昌南楼以庾元规传^⑫；蜀人筹笔驿^⑬，以诸葛武侯传^⑭。吾知月观，与季高之名籍籍天下矣^⑮。姑书其本末，以补京口故事之遗，使后人知此观复新，自我季高始，岂不益可喜。季高曰：可哉。

录自《古今图书集成》

【语译】京口因江山形胜名闻天下，其由来已经久远了。但作为国家的屏障，尤其被看重于东晋、宋、齐、梁之间的南北分裂的时期。请看京口被群山千嶂所环抱，中间横亘着巨浪浸天的长江，日夜风涛不息，驾驭着上游百川的东流，京口山川形胜的雄伟，确实足以控制南北的交通与防卫，哪里只是文人墨客、羁旅游子的小小一方的登临游览的胜地呢！

府城的西面有座楼，与城同样出名，名为千秋楼。稽考有关

图书典籍的记载，这楼始建于晋恭帝时。由楼的西南方向，沿着城走百余步，忽见飞檐曲栏，高峻地独立在城角之上，望中数百里之内可以见到的，那便是月观。绍兴八年，吴兴人刘岑字季高来任润州的知州。州里正当靖康之乱以后，公家私人的建筑，破坏无遗，不再像以往那样。刘季高以他那精明强干敏捷的才具，在谈笑之间便改变了民间的观瞻。府域内的全部寺院、里巷、市井集中地加以经营治理，完全恢复了原先的面貌。闲暇时急切地感到要有游览休息的去处，便就着月观的旧址，修葺并加整新。登临的游客赞叹道：啊，壮丽呵！从未见过呵。在此以前，倒塌的屋脊、倾圯的梁柱，埋没于荒烟蔓草之中，虽然江山的面貌不会随着时间而改变，即使有所变迁也没有为我们所见到。如今，清晨的细雨、晚夕的云霭、晴日的山岗翠烟，重新得以呈现在坐案之上，那在风浪中行驶的帆船、离地的鸿雁、落地的鹭鸟，全都显现在酒席之前。如同作客的得以归来，如同翳蒙的得以张扬。季高君在这方面可说是很有能耐了，不是理政事而有余力的话，能达到这等地步吗？有人说：这还不足以表明季高君的政绩呢。季高君勤勉于近侍的事务，出京为官，替天子分担西顾的忧患，正当艰难时世，镇江实际上成为襟带山河的要地。季高君对此州的规划治理必定有足够大的作为。曾同季高君在京口四面环望，东面叫海门，那是自号为“鸱夷子皮”的范蠡所浮海远逝的地方；西面叫瓜步，那是北魏太武帝佛狸所曾到过的地方；说到京口以北的广陵，那是谢安筑坎以利航运的地方；而处于长江的中流，则是祖逖当年帅师北伐击桨立誓的地方。怀想当时的那些慷慨自任的英雄们，他们愤激于中原未能收复，敌寇未能擒获，那股吞容山河的忠义之气，即使宇宙之大九州之广也未免显得狭隘，虽然出自胸中的贮积，但也得凭借江山而抒发出来。如今，将这股忠义之气牵挽并收纳于几间之大的地方，使千年以前的事情，清清楚楚地存在于我的心目之中，季高君的志向，由此可知

了。然而，自从有了天地，便有山川，山川所看到的人多得很呢。但是山川的名胜处，非得有名人才传扬。襄阳的岘首山，因羊叔子而传扬；武昌的南楼，因庾元规而传扬；蜀地的筹笔驿，因诸葛武侯而传扬。我知道京口的月观，与季高君的名望，将众口盛传于天下了。姑且记述月观修复的原委，用以补充京口故事的遗缺，使后人得知此观的复新，是从我们的季高君开始的，这岂不是更为可喜的呢。季高君说：“可以吧！”

【注释】 ①京口：今江苏省镇江市的古称。 ②其来：其由来。尚：指时间的久远，即很久。 ③屏蔽：地势险要的屏障。 ④晋王恭：东晋末恭帝司马德文。在位仅二年（419—420）。 ⑤繇：同“由”。 ⑥峯（cuì）然：高峻、高耸貌。 ⑦绍兴八年：公元1138年。绍兴，南宋高宗赵构的年号（1131—1163）。 ⑧刘岑季高：刘岑，字季高，浙江吴兴人，生平不详。来刺是州：来到润州任知州一类的最高行政长官。刺：沿用唐代的刺史称谓。 ⑨废乱：指金人入寇中原的靖康之乱。 ⑩公私扫地：指公共的和私人的建筑被破坏无遗。 ⑪既：穷尽，终尽。《庄子·应帝王》：“吾与汝既其文，未既其实。”成玄英疏：“既，尽也。” ⑫闾：里巷，古代平民集居之地。 ⑬鸛集：聚集，集中。 ⑭即：就着。 ⑮辑：同“葺”，修葺。 ⑯薨（měng）：屋脊。 ⑰覲（dì）：看见、相见。 ⑱帆（fān）：同“帆”。船帆，亦借指帆船。 ⑲鸿：雁。鹭（wù）：鸟名，即野鸭之类。 ⑳樽俎（zú）：樽，古代的盛酒器。俎：古代祭祀、燕飨时陈置牲体或其他食物的器具。樽俎：代指宴席。 ㉑鸱夷子皮：春秋越人范蠡之号。《史记·越王勾践世家》：“范蠡浮海出齐，变姓名，自谓鸱夷子皮，耕于海畔，苦身戮力，父子治产。”韦昭曰：“鸱夷，革囊也。” ㉒魏佛狸：指北魏太武帝拓跋焘。佛狸，是拓跋焘的小字。 ㉓广陵：江苏省扬州市的古称。 ㉔谢太傅：晋谢安，死后追封为太傅。埭（dài）：堵水的土坎。《晋书·谢安传》：“反至新城，筑埭于城北，后人追思之，名为召伯埭。” ㉕祖豫州：指晋祖逖。击楫而誓：祖逖帅师北伐，渡江于中流，敲击船桨立下誓言：不见中原不罢休。事见《晋书·祖逖传》。 ㉖计：追思，怀想。

②禽：同“擒”。 ③胷：同“胸”。 ④楹：建筑物的柱子，亦作为建筑面积的计量单位，即“间”。 ⑤岷首：山名，在湖北襄阳市郊。 ⑥羊叔子：晋羊祜。曾都督荆州诸军事，镇襄阳十年，有德政。死后，襄阳百姓为他立碑于岷首山。见其碑者无不流泪。 ⑦庾元规：东晋人庾亮（289—340），字元规。妹为明帝皇后，历仕元帝、明帝、成帝三朝。曾代镇武昌，任征西将军，握重兵。 ⑧蜀人：此指蜀人所居之地，即今四川省。筹笔驿：古代驿站名。在四川省广元市北八十里。相传诸葛亮出师，曾驻军运筹于此。今朝天驿废址即其地。 ⑨诸葛武侯：三国时蜀国丞相诸葛亮，封为武侯。 ⑩籍籍：众口喧腾貌，或声名盛大貌。

游金山记^①

宋·陆游

二十六日，游金山。登玉鉴堂妙高台，皆穷极壮丽。非昔比。玉鉴，盖取苏仪甫诗云^②：“僧于玉鉴光中坐^③，客踏金鳌背上行^④。”仪甫果终于翰苑^⑤，当时以为诗谶^⑥。

新作寺门，亦甚雄，翟耆年伯寿篆额^⑦，然门乃不可泊舟。凡至寺中者，皆由雄跨阁。长老宝印言^⑧：“旧额仁宗皇帝御飞白^⑨，张之，则风波汹涌，蛟鼉出没^⑩，遂藏之寺阁。今不复存矣。”印住山近十年，兴造皆其力。

寺有两塔，本曾子宣丞相用西府俸所建^⑪，以荐其先者^⑫。政和中^⑬，寺为神霄宫^⑭。道士乃去塔上相轮而屋之^⑮，谓之郁罗霄台，至是五十余年，印始复为塔，且增饰之，工尚未毕。山绝顶有吞海亭，取气吞巨海之意，登望尤胜。每北使来聘^⑯，例延至此亭烹茶。金山与焦山相望^⑰，皆名蓝^⑱，每争雄长。焦山旧有吸江亭，最为佳处，故此名吞海以胜之，可笑也。夜，风水薄

船^①，鞚鞞有声^②。

二十七日留金山，极凉冷。印老言，蜀中梁山军鹭鸶^③，为天下第一。

二十八日夙兴^④，观日出。江中天水皆赤，真伟观也。因登雄跨阁，观二岛。左曰鹘山^⑤，旧传有栖鹤，今无有；右曰云根岛，皆特起^⑥，不附山^⑦，俗谓之郭璞墓。

录自《渭南文集》

【语译】二十六日，游览金山。登玉鉴堂、妙高台，都壮丽到极至。不是往昔所可比并的。玉鉴的名称，取自于苏仪甫的诗句：“僧于玉鉴光中坐，客踏金鳌背上行。”仪甫果然终官于翰林学士，当时有人就把“客踏金鳌背上行”看做是他仕途的预言诗。

新建的寺院山门，也很雄伟，翟耆年（字伯寿）写的篆体匾额，但是门前还是不能停靠船只。凡是到寺中来的人，都要经由雄跨阁。住持和尚宝印长老说：“原来的匾额是仁宗皇帝用飞白体御笔书写的，挂出来，江中便波涛汹涌，蛟龙出没，便只好藏在寺院的高阁中。如今已不复存在了。”宝印方丈住持山中将近十年，寺的重新营造都是他出的力。

寺中有两座宝塔，原本是曾子宣丞相用任职西府的俸禄修建的，用来祭献他的祖先。政和年中，佛寺改为道教的神霄宫，道士便去掉塔上的法轮盘盖，把塔当做房屋，称之为郁罗霄台，至今已五十多年了，宝印手上才又恢复为塔，并且加以增广装饰，工程尚未完毕。山的最高处有吞海亭，取气吞巨海的意思，登亭眺望尤为佳妙。每当北方金国的使臣来访，照例请到这亭上

品茶。金山与焦山遥对相望，都有著名的寺庙，常常相互争雄斗胜。焦山旧有一座吸江亭，最是绝佳所在，因此金山的亭子取名为吞海来超过它，这是很可笑的。夜里，风吹水动，波浪敲船，嗒嗒作响。

二十七日留在金山上，十分寒冷。宝印长老说：四川梁山区域的鹭鸶，列为天下第一。

二十八日早早起床，看日出。大江上下，水天都染红了，真是奇伟的景观啊。就便登临雄跨阁，观看两座小岛。左边的叫鹖山，过去相传有鹤栖止，现在已没有；右边的叫根岛，都是突兀而起，不依靠山麓，当地人说是郭璞墓。

【注释】①金山：在江苏镇江西北，又名金鳌岭、浮玉山，有妙高台、七峰亭、留玉阁、郭璞台等古迹。本文选自《入蜀记》，为作者日记体的游记散文。②苏仪甫：苏绅，字仪甫，北宋天禧进士，官至司盐铁判官，后迁翰林学士，博学多才。③玉鉴：玉镜，形容玉鉴堂如玉镜一样光洁。④金鳌背：比喻妙高台如海上大龟。科举时代，又以占鳌头比喻科场高中而当高官。⑤翰苑：翰林院的别称。⑥诗谶：指预言性的诗句。⑦翟耆年伯寿：翟耆年，字伯寿，别号黄鹤山人。篆额：用篆字写的匾额。篆：书体的一种。⑧长老：对住持和尚的尊称。宝印：和尚的法号。⑨仁宗皇帝：宋仁宗赵祯，公元1023年至1063年在位。御飞白：皇帝亲笔写的飞白体。飞白：书体的一种，笔画中空。⑩蛟鼉（tuó）：指蛟龙。鼉：鳄鱼。⑪曾子宣：曾布，字子宣，北宋哲宗时知枢密院，相当于宰相。西府：官府名称。为枢密使所居。因代称枢密使。俸：俸禄。⑫荐：祭献。⑬政和：宋徽宗赵佶年号（1111—1117）。⑭神霄宫：道教的宫观名。宋朝的皇帝信奉道教，时将佛寺改为道观。⑮相轮：塔上桢盖。屋之：以之为屋。⑯北使：指北方金国的使者。聘：聘问，国与国之间遣使访问。⑰金山与焦山相望：金山在镇江西北，焦山在镇江东北，遥对相望。⑱名蓝：著名的佛寺。蓝：伽蓝（梵语佛寺）的简称。⑲薄：

迫近。 ⑳鞀鞀 (tāng tò): 即鞀鞀, 钟鼓声。 ㉑蜀中: 指四川。 ㉒夙 (sù): 早。 ㉓鵠 (hú) 山: 岛名。 ㉔特起: 高耸貌。 ㉕附: 依靠, 附着。

重建金山佛殿记

宋·洪迈

江自岷山而下，历巴夔湘楚，包吞湔沫潢漾，浯流沱潜，澧沔盱金，巨川数千百演迤横放，薄于朱方^①，极沛以大，然后东入于海，举天下之水莫盛此焉^②。金焦两山崢然天立^③，镇乎中流，皆有大兰若岩峣其上^④。古记谓“紫金浮玉”者是矣^⑤。浮玉处其左，如幽人逸士岩栖谷隐，恐入林之不密^⑥，故航苇罕至^⑦，而僧居触事随亦泯歇。惟紫金超遥擅胜，不复与同，荡然开辟，八面应敌，所谓江心一峰，水面千里，潭月双映，云天四垂，真能雄跨东南二百州，如宸章所表揭者^⑧。千帆下来，万客鳞萃，鱼龙之所凭怙^⑨，人天之所宾挹，今古推胜，无得拟议。

寺旧名泽心，天禧中^⑩，真宗皇帝感宵梦所抵，更为龙游，飞白扁额^⑪，以贲方来^⑫。室庐峥嵘，概与景称，遭罹魔劫^⑬，鞠为烬墟。中兴以还^⑭，视力开葺。军帅刘宝奋营大殿^⑮，几成，而厄于火。明年，郡守韩及祖又嗣为之，筑于道谋^⑯，旋即蠹败。淳熙四年^⑰，枢密

沈公复出治^⑬，慨然叹曰：吾行四方多矣，未有如此刹者，住山非本色人^⑭，其可哉！乃卑礼厚帛，延金华蕴衷师于焦山，俾主张是。舍寂而居嚣，去安而即烦，人以为介介，师不屑也。遍行其疆，悲智忽起^⑮，自念己身逢此坏相^⑯，亟倒空钵囊，先众募舍。前所未及，一切趋新。展前资以安耆旧^⑰，抗塔院以壮瞻睹。寿坊经堂^⑱，庖浴厢索，易翳为明，宽浩敞靓。江滨故址隘而不舒，累石拓基，堤护榆杨。作屋二十四楹，中建亭，命曰“烟雨奇观”，游士戾止，洗心储清。又舍法施为后人买田六十顷。

惟雄殿尊居^⑲，役巨费侈，居之六年而后敢议。择廉谨僧入闽，即山伐木，如约浮海归。命鼃鼃而协谟^⑳，节定星而揆日^㉑。道充于内而迹彰于外，其声远扬，如谷应响。施者惟恐不克丰其献，匠者惟恐不克既其巧。度为崇五十有五尺，为广七十有四尺，费钱六十万^㉒，阅四寒暑而成。廓如穹如，轮奂华奕^㉓。却顾城阙，根尘聿清^㉔；前瞻海潮^㉕，法音如在。吴头楚尾^㉖，莫之与京^㉗。

功甫讫，师移锡钱塘灵隐^㉘。邦人愿有记，使来谒。当绍兴之季^㉙，戎马饮江，暴骨堆莽。是时，长老净信诱化童隶，收拾瘞藏。予再奉使往来，亲见为之，启于太上^㉚，被褒宠者僧徒二十人。则予与兹山疑若有宿，因故书而不辞。殿经于癸卯之孟夏^㉛，成于乙巳之仲春^㉜，而记于丁未之秋八月实二十有四日癸巳云^㉝。

录自《古今图书集成》

【语译】长江从岷山顺流而下，经过巴州、夔州、湖南、湖北，包容了流量很大的湍水和沫水，明流的浯水和潜流的沱水，还有澧水、沔水、盱水和金沙江等，几千几百条巨大的河流源远流长地汇入大江，一直流向朱方，水势十分充沛宏大，然后向东流入大海，全世界的河水没有比它更为盛大的了。金山、焦山险峻地耸立在天际，坐镇着长江的中流，都有雄伟的寺庙高筑在山上。古书上记载的“紫金浮玉”就是指这里。浮玉山在金山左侧，好像是幽居的隐士居住在深山里，似乎惟恐隐居得不深密，所以航船很少来到这里，有关的寺院传闻也相应地消歇。只有金山远近驰名，与浮玉山完全不同。山区完全开辟，八面登临，正如所说的江心间一峰耸立，水面千里，潭水和月亮交相辉映，四望水天相接，堪称雄踞江南二百州，如孝宗皇帝题金山诗中所写的那样。成千条帆船从上游驶来，上万的旅客在山间聚集，鱼龙以这里为依靠，为人心天意所尊崇推重，自古到今称为胜地，这是无可争议的。

寺院原名泽心，天禧年间，真宗皇帝曾在梦中游历过，于是更名为龙游，并亲书飞白字体的匾额，用以昭示将来。寺内屋宇壮丽，能和景色相称，可惜遇到战祸的浩劫，全部成为废墟。本朝复兴以后，根据财力重加修缮。刘宝将军曾努力修建大殿，已接近完成，却被火烧了。第二年，镇江知府韩及祖又继续修造，由于设计不周，不久就坍毁。淳熙四年，枢密使沈复出镇镇江，感叹地说：“我经过四方的寺院多极了，从没有看到像这样规模的寺院，住持的人如果不是真正的佛门中人，那怎么可以呢！”于是便以谦虚的礼节和丰厚的礼物，到焦山聘请金华人蕴衷和尚，让他到这里主持。放弃清静而到喧闹的地方，离开安逸而到烦扰的地方，别人都会介意，但蕴衷和尚却不在乎。他走遍了寺院区域，慈悲的念头忽然产生，想到自己遇到这样荒废的局面，急忙倾其所有的积存，先于大家施舍，凡是以前没有修缮的，全

部新建。扩展以前的房舍用来安顿老和尚，高建佛塔以壮观瞻。佛堂、藏经室、厨房、浴室、厢房、回廊，变阴暗为敞亮，开阔、宏大、宽敞、美观。江边的旧址狭窄又不平坦，于是堆砌石块拓宽堤基，堤岸种上护堤的榆树杨树。盖了二十四间房，中间建造亭子，命名为“烟雨奇观”，游人来此，烦恼消除了，涤除心中的污秽恢复清明。还拿出施舍的钱财为后世置办了六十顷田产。

只有供奉释迦的大雄宝殿，工程浩大费用很多，蕴衷住持了六年之后才能考虑。选择廉洁谨慎的和尚到福建，直接到山里砍伐木材，如期由海道运回。命令海中的鼉鼉协助实现计划，根据星辰来测定方向。蕴衷的道行品德充实于内而事迹昭著于外，声名远扬，如同山谷的回声此响彼应。施舍者惟恐不能多多捐献，工匠们惟恐不能使尽智巧。大殿的设计高度为五十五尺，宽七十四尺，经费为六十万贯铜钱，经过四个寒暑才造成。大殿又广阔又高大，华美夺目，回头看繁华的城市，尘俗的杂念变为清纯；向前观看海潮，佛祖说法的声音宛然在耳。吴楚交界一带的寺院，没有能同它相比的。

工程刚完，蕴衷和尚就离开这里住持杭州灵隐寺。镇江的人希望为文记载他的事迹，派人来拜访我。绍兴末年时，金兵进犯江南，尸骨遍地。这时，寺里的长老净信和尚劝说僮仆，收拾掩埋。我多次奉命出使经过这里，亲眼看到这种情景，曾启奏太上皇帝，受到褒扬赏赐的和尚有二十人。这样看来我和金山似乎有旧缘，因此答应写记而不推辞，大殿在癸卯年初夏开始营建，乙巳年春天落成，而此文写于丁未年秋天的八月二十四日。

【注释】①朱方：春秋时吴邑，其地在今江苏丹徒东南。②“江自岷山而下”一段：此段文字主要归纳了古籍中关于长江的记载，如《禹贡》“岷

山导江，东别为沱，又东至于澧……”等，与江流的实际情况并不完全相符。

③焦：焦山，在镇江东长江中，与金山相对峙，并称金焦。

④兰若：佛教的寺庙。峣峣(tiāo yāo)：山高峻的样子。

⑤紫金浮玉：金山原名浮玉山，唐代有一姓裴的和尚在山上拾得黄金，遂改名为金山。焦山亦名浮玉山，这里把浮玉专指焦山。

⑥入林：古代称辞官归隐为退居林下，入林，即隐居的意思。

⑦航苇：指船只。传说达摩曾以一苇之航渡江，故有苇航、航苇之说。

⑧宸章：指宋孝宗题金山诗，中有“崢然天立镇中流，雄跨东南百二州”句。文中的“二百州”，当作“百二州”。

⑨鱼龙之所凭怙：传说金山江中有大鼉、毒龙。凭怙：凭藉、依靠。

⑩天禧：宋真宗年号(1017—1021)，据《金山志》：龙游寺的得名，是“以其状若游龙出水”。与宋真宗之梦无涉。

⑪飞白：书法的一种，笔势飞动，字划中丝丝露白，像用枯笔写成。

⑫贲(fèn)：这里是光大的意思。

⑬魔劫：指宋高宗建炎三年(1129)金兵过长江，十一月占领建康，十二月攻常州。后被岳飞击退。

⑭中兴：南宋建都临安(杭州)，偏安江南一隅，自诩为“中兴”。

⑮刘宝：岳飞部将，岳飞被秦桧害死后归隐。

⑯筑于道谋：《诗·小雅·小旻》：“如役筑室于道谋，是用溃于成。”意思是建筑的计划和路上不相干的人商量，因此一定失败。

⑰淳熙：宋孝宗年号。淳熙四年，公元1177年。

⑱沈复：字德之，曾任枢密使，淳熙中以资政殿学士出任镇江知府。

⑲本色人：本行人，这里指虔诚的佛教僧人。

⑳悲智：佛教用语，指慈悲与智慧。

㉑坏相：此指寺院破败的景象。相：佛教用语，指一切事物的形象、状态。

㉒耆旧：老年人，此指老和尚。

㉓寿坊：向佛祝祷的场所，即佛堂、禅室之类。

㉔雄殿：寺院的大殿，一般称大雄宝殿。尊：指释迦牟尼。佛教徒称释迦牟尼为世尊。

㉕谟：规划、计划。

㉖揆：测定。

㉗钱六十万：即六十万贯钱。每千钱为一贯。

㉘轮奂华奕：形容房屋华丽多彩。《礼记·檀弓》：“美哉轮焉，美哉奂焉。”

㉙根：佛教以人的眼、耳、鼻、舌、身、意为六根。根尘：指尘世间的欲念。聿：语助词。

㉚海潮：佛教传说观世音菩萨说法为海潮音。这里是一语双关，以景拟意。所以下文说“法音如在”。

㉛吴头楚尾：指古吴地与楚地交界的地区，泛指吴楚一带。

㉜京：大、盛。

㉝锡：和尚所持的锡杖。和尚在一个地方住下来叫驻锡，到别处去叫移锡。钱塘：即杭州。

㉞当绍兴之季：指绍兴三十一年(1161)冬金兵南侵至长江的